

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 8 (1981)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Local communications : Melbourne, Sydney

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Local Communications

## MELBOURNE

### SWISS CLUB OF VICTORIA

89 Flinders Lane, Melbourne,  
Vic. 3000. Telephone 63 1196

### SOCIAL CALENDAR FOR 1981

21st March	Jass Abend
25th March	General Meeting
4th April	Candlelight Dinner
2nd May	Sausser Abend
10th May	Mothersday Lunch
30th May	Fondue
6th June	Candlelight Dinner
20th June	Metzgete
4th July	Candlelight Dinner
25th July	Ball Hilton
1st August	National Day
15th August	Metzgete
12th September	Bunter Abend
3rd October	Candlelight Dinner
17th October	Jass Abend
7th November	Ticino Night

### ANNUAL GENERAL MEETING

Notice is hereby given that the Annual General Meeting of the Swiss Club of Victoria will be held at 8.00 p.m. on Wednesday, 25th March, 1981, at the Club rooms at 89 Flinders Lane.

#### Agenda:

1. Adoption of Minutes of last Half-Yearly Meeting.
2. President's Report.
3. Consideration and Adoption of Accounts and Balance Sheet.
4. Election of Office Bearers.
5. Motions before the Chair.
6. General Business.

By Order of the Committee  
R. Bloch (Hon. Secretary).

Melbourne, 19th January, 1981

### MEMBERSHIP FEES

Members are reminded that, according to the Club's constitution, annual subscriptions are due and payable at the 1st

of January. An appeal is made to those members who have not yet paid to do so without delay. This will enable the Committee to meet the usual heavy end-of-year expenses. Please give us immediate notification if you wish to discontinue your membership so that the membership roll can be finalized.

### SWISS SCHOOL OF VICTORIA

The Saturday Morning Swiss School has just started its seventh school year and parents are invited to send their children along if they would like them to find out things about Switzerland such as Schwyzerdütsch, history, customs, songs and many other interesting items. Children may attend if one or both parents are Swiss and if they are between six and sixteen years old at their birthday this year. Attendance is free and no fees are collected although donations are always gratefully accepted. And if you believe you can contribute in some other way (e.g. by supervising the children), please come forward.

Below is the list of school dates for the next few months. School always starts at 10 o'clock on alternate Saturdays on the second floor of the Swiss Club at 89 Flinders Lane, Melbourne. And if you have any questions, please ring the Consulate on 267 2266. They are always glad to be of assistance. FNL

7th March  
21st March  
4th April

### ETHNIC RADIO 3EA

The Swiss programme on Ethnic Radio 3EA (1224 kHz on your dial) can always be heard on the last Wednesday of each month, at 10 a.m. and at 9 p.m. We recently lost our French speaker for many years, Philippe Mülenthaler, who moved to Perth, but gained a very capable replacement in his place, Marcel Bouler. Our chief announcer, Chrigel

Hostettler, is currently labouring under a triple handicap: He has his job to look after, he is supposed to let his broken collarbone heal and he has just become a father. Congratulations! — Below are the next few transmission dates:

Wednesday, 27th February, 26th March, 30th April, 28th May, 25th June, 30th July.

Enquiries may be directed to Swiss Radio 3EA, 35 Bank Street, South Melbourne, 3205, or to the Swiss Consulate.

FNL

### LADIES' LUNCHEON IN 1981

At the Swiss Club of Victoria,  
89 Flinders Lane, Phone 63 1196.

The usual conditions will apply, viz.

- baby-sitter service, available from 10.30 a.m. to 2.30 p.m., at a fee of \$1.00 per child.
- 3-course meal, including table wines.
- cost of \$6.50 per person.

Bookings should be made with the Club manager on 63 1196 not later than one day before the luncheon.

### Program

Wednesday, 4th March at 12.30 p.m.  
Miss Judy-Anne Roberts with Guide Dog, from the Royal Associations of Australia Guide Dogs for the Blind;

Wednesday, 6th May at 12.30 p.m. Introduction on the simple method of dress-making by KNITWIT;

Wednesday, 15th July at 12.30 p.m. Film on Switzerland;

Wednesday, 16th September at 12.30 p.m. "Crime prevention";

Wednesday, 25th November at 12.30 p.m. Theme still open.

### Pottery Day's Courses

Pottery Day's Courses at the home of Dr. Ilse Minor, 19 Balfour Avenue, Heathmont 3135. Saturday, 7th March 1981,

at 10.30 a.m., Saturday, 14th March 1981, at 10.30 a.m.

Conventional pottery will be taught by a qualified teacher of Warrandyte Pottery Cottage. Please bring your lunch and an apron to the course. Tea and coffee will be provided

For bookings please ring the Consulate General of Switzerland, phone 267 2266, not later than Monday, 2nd March, resp. Monday, 9th March, 1981.

Please remember that all Swiss Ladies as well as their friends are welcome at these functions.

Christine Zellweger

## SYDNEY

### THE SWISS CLUB OF NEW SOUTH WALES LIMITED

Box 3713, G.P.O. Sydney, NSW 2001.

#### BOARD OF DIRECTORS

President:	Peter Meury 428 1966
Vice-President:	Chris Greuter 439 4333
Secretary:	Willy Utiger 929 2376
Treasurer:	Richard Thompson 519 2233
Lodge	Erwin Bhend
Mangement:	a/h 407 2198
Lodge	Geoff Stubbs
Accountant:	439 4333
Functions:	Viktor Mueller 638 7077
News Editor:	Rosemary Bhend 238 3202
Special Projects:	George Naher a/h 90 1162

#### MEETING PLACE

Ratskeller Stube, Concordia Club, Stanmore Road, Stanmore — regularly on *Monday Nights*, from 8 p.m. onwards. The JASS competition is held on every Monday night and the kegelbahn can be used on request.

#### FORTHCOMING EVENTS

##### MARCH

Saturday 7 — Seniors' luncheon at the Travelodge Motel (for all enquiries refer Mr. Kaspar Vetsch).

Monday 9 — Club evening with JASS.

Monday 16 — Club evening with JASS.

Monday 23 — Club evening with JASS.

Monday 30 — Club evening with JASS.

#### DATES FOR YOUR DIARY

April 4 The Swiss Yodlers of Sydney will hold their final dance before they leave for Switzerland. It is on Saturday evening at 8.00 p.m. There will be a guest artist group and big Tom-bala. Snacks and beverages will be available or B.Y.O. — enquiries ring Frank Baiker tel no 44 3318 (see page 7).

April 23 Group 1291 (see page 7).

June 13 Metzgete.

June 11 Winzerfest.

Aug. 1 National celebration.

Aug. 8 Swiss National Ball at the Round House.

Oct. 18 Grumpeltourier.

Nov. 21 Car Rally.

Dec. 5 Children's Christmas Party.

Dec. 7 Club's Christmas Dance.

#### PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Member,

You have, no doubt, started '81 well — you may even have made plans or resolutions for the future — but one thing is certain — 1981 IS THE FIRST YEAR OF THE REST OF YOUR LIFE — another

## EX-AUSSIE CLUB SCHWEIZ



# VERWANDTEN- BESUCHE AUSTRALIEN

### Europa – Australien – Europa

Ab sFr. 1843.– (hin und zurück)

### Zürich – Australien – Zürich ab sFr. 2470.–

Einzel-Flugreisen – Tägliche Abflüge! – Ein guter Grund für Ihre Eltern, Freunde, Bekannten und Verwandten aus der Schweiz, Sie endlich einmal in Australien zu besuchen!

**Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Australien bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.**

---

Information senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer Bekannten.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief beilegen.

**GÜNSTIGE FLUGSCHEINE  
HOTELRESERVATIONEN  
PASS/VISUM-BESCHAFFUNG**

**General-Manager:**  
Bruno Böckli



**knecht reisen**  
5400 Baden  
Zürcherstrasse 1 Tel. 056 22 12 22



exciting beginning. As for your Club, the Committee will organise a host of functions and generate new ideas.

Let us get together for a start on 2nd March to get to know each other better. Why not come early for dinner? We shall organise a couple of Swiss films, but the prevailing motto for the evening will be "Know your fellow-member". Why not bring along one or two prospective new members?

Let us make this our best year ever by attending as many functions as possible, by giving the Committee some of your talents and assistance to make our get-togethers more exciting. This is the year of analysing and investigating the idea of our own Club-house.

No need to advertise our lodge in Jindabyne amongst those who have been there — it continues to be popular.

At present, our regular Club night is still Monday at the Concordia Club in Stanmore. Why not come along and enjoy good fellowship and a game of Jass? It is also the night when the Alphorn group and the Yodlers are rehearsing — you will never be lonely.

May I conclude this message by hoping to personally meet you at as many functions as possible and to see our Club fulfill it's objective to unite the members in friendship by upholding Swiss culture and traditions.

Yours sincerely,

Peter Meury, President.

#### APPLICATIONS FOR MEMBERSHIP/ MEMBERSHIP FEES

Both Swiss nationals (full members) and non-Swiss (associate members) are most welcome to join the Club. Application forms for membership can be obtained from any committee member on Club evenings or by phone (see front page). The fees will remain unchanged for 1981.

JOINING FEE (once only)

— \$10 per applicant.

ANNUAL MEMBERSHIP FEE

— \$12 per member.

We would like to thank Lomas Hobbs, the membership secretary, for her efforts in 1980 and for continuing on the work in 1981.

#### PRACTICE SHOOTING

Every Friday from 7-10 p.m. at the Manly Small Bore Rifle Range, Campbell Parade, Manly Vale.

For enquiries, please ring:

President: Urban Gmur  
411 2710

Treasurer: Kurt Nievergelt  
982 7790

Secretary: Frank Heim  
560 6168

Team Captain: Bruno Zosso  
(Bus.) 888 7122

#### Club activity

On a recent postal match, the team of S.S.B.R.C. achieved a very good placing against top shooters of Australia with a score of 2893 points out of a possible 3000 points.

The team is not going badly in the North Shore Shield Match. Recently the Club bought another rifle, which takes it up to four Club rifles — so, where are all the "Tellentöchter & Sohne".

See you soon.

Bruno Zosso  
Team Captain

#### IMPORTANT VISITORS FIRST TIME IN AUSTRALIA

At the beginning of April the President of the Organisation for the Swiss living abroad, Dr. Alfred Weber, alt Nationalrat (retired federal member of parliament) and the Director of the Secretariat of the New Helvetic Society (N.H.G.) in Berne, Mr. Marcel Ney, will visit Australia.

It is the first time we are honoured to welcome official representatives of these organisations.

The visitors will attend the folkloric evening organised by the Swiss Yodlers of Sydney on the 4th April at the Willoughby Town Hall.

We hope that many Swiss will come to this function to welcome our visitors.

#### ENZIAN HOLIDAY CHALET

Although many of us are still concentrating on our summer tans, the Australian ski season is not really all that far away.

A stay in the Enzian Lodge is a delight, summer or winter.

Your hosts, Hasi and Rosemarie Kunz, will do everything to ensure that your holiday is a happy one.

The 1981 winter tariff is below. There is a special discount of approximately 12½% of all Swiss Club members.

#### Tariff — 1981 Ski Season

##### ADULT RATE PER PERSON

Full Week (7 nights)	
Saturday night - Saturday morning	\$180
Mid Week (5 nights)	
Sunday night - Friday morning	\$130
Long Weekend (3 nights) (June 5-8 and October 2-5)	
Friday night - Monday morning*	\$80
Weekend (2 nights)	
Friday night - Sunday morning*	\$50
Overnight	
Any night, if available	\$30

\* Friday night dinner not included.

##### CHILD RATE

Discount for children mid-week period: 2-12  
-50% off adult rate; Under 2 years - free.

A child must be accompanied by 1 adult to receive this discount.

**Tariff includes:** Most rooms with facilities; lounge with open fireplace; bed, linen and towels; full breakfast; 3 course dinner (B.Y.O.G.); central heating.

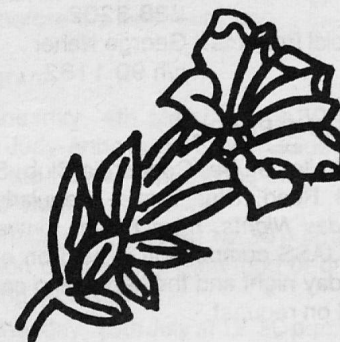
##### BOOKING CONDITIONS

**Deposits:** Bookings are not confirmed until a deposit of 50% of the total amount due is paid. These deposits are payable within 48 hours of reservation being made. The balance of payment is due one month before dates booked. Short notice bookings can be made by arrangement with the Lodge Manager.

**Refunds:** Cancellations must be in writing. 4 weeks notice - full refund less booking fee. 2 weeks notice - 50% refund less booking fee. Less than 2 weeks notice — no refund. Booking fee is 10% of the full amount payable.

**Departures:** Rooms must be vacated by 10 a.m. on the day of departure.

**Tariffs:** Tariffs are subject to change without notice.



We would like to congratulate Rosemarie and Hasi on the birth of their little daughter, Wendy, who arrived safe and healthy, after an even faster than usual drive by Hasi to the Cooma Hospital.

It is understood that Hasi is giving Wendy a crash course in waitressing, in time for the winter season.

## THE SENIOR GET-TOGETHERS

The Christmas luncheon held on 13th December, at the Travelodge Motel, was a great success, with people coming from the Blue Mountains and beyond to attend.

Guests were welcomed by Mr. Kaspar Vetsch and then enjoyed a very pleasant meal complete with Christmas cookies baked by the ladies.

For the lucky people whose names were drawn, there were lovely gifts, including some of Mrs. Alice Schenk's beautiful pottery.

An after-dinner speech, given by the Consul-General, Mr. R. Tellenbach, rounded off a very enjoyable occasion.

## THE SWISS YODLERS OF SYDNEY

The Swiss Yodlers of Sydney are holding an Autumn Dance and Entertainment Night on the 4th of April at the Willoughby Town Hall, Chatswood (411 Victoria Ave.).

The superb Ukrainian Dancing and Singing Group will be the big Attraction, being one of the most popular performers at the Folkloric Festival of the Operahouse. Also our Alphornquintett, led by Hausi Kaufmann, and the Swiss Yodlers directed by Gino Morelli will entertain with their melodies from our Homeland. The five happy Austrians will get every-one swinging all through the night.

A giant Raffle will provide plenty of opportunities to win lovely Prizes.

Beer and Wine will be available in the foyer, and tasty snacks, as well as Coffe and Nussgipfel can be bought at moderate prices from Franks Kitschen.

Entry \$5.- per person. Tickets should be ordered by ringing 44 3318 after 6 p.m. and will be supplied and paid for at the Door. Cheques can not be accepted.

Doors open at 7.30 Saturday 4th of April 1981. Willoughby Town Hall, Chatswood.

## CERCLE ROMAND A SYDNEY

Rydalmere, 30th January, 1981.  
Referring to your article "French Swiss in Melbourne", published in no 3/80 of the "Swiss Review" please note that the Cercle Romand in Sydney is an autonome and independent club with its own rules and committee and does not

"exist in the Swiss Club". We would appreciate rectification of this in a future "Swiss Review".

Yours faithfully,

On behalf of the Committee of the  
Cercle Romand  
Mrs. L. Kussler, Secretary

## Consular Communications

### PAPUA NEW GUINEA

I extend warm greetings and good wishes to all Swiss residing in Papua New Guinea. I am sure they gladly approve of the decision of the Federal Department of Foreign Affairs in Berne to entrust this Consulate General with the exercise of all consular functions related to Swiss nationals in that country as from 1st January, 1981.

While my staff is endeavouring to ensure a quick and smooth takeover and to clear up pending applications previously admitted to the Swiss Embassy in Jakarta, I invite all my fellow-citizens to address their enquiries henceforward to Consulate General of Switzerland, P.O. Box 82, Edgecliff, N.S.W., 2027, Sydney/Australia.

Raymond Tellenbach  
Consul General

## RADIO 2EA — Special Broadcasting Service — on AM.

NOW ON: 1385 kHz in Sydney.  
1584 kHz in Newcastle.  
1485 kHz in Wollongong.

The Swiss Half Hour is broadcast on Saturday's between 11.30 a.m. and 12.00 — commentators are Ursula Schaeppi, Gabriela Shinnars and Primo Calabresi.

## NEW SNTO OFFICE IN SYDNEY

Taking into account the steadily growing number of Australian tourists visiting Switzerland the SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE in Zurich have quite recently opened a BRANCH OFFICE in SYDNEY headed by Miss Claudia Furgler. Miss Furgler will be only too pleased to answer travel enquiries from all over Australia as indeed from the countries in the Australasian area and counsel tourists how they could make best use of their stay in Switzerland.

Enquiries should be addressed to:

Swiss National Tourist Office  
203-233 New South Head Road  
P.O. Box 83  
Edgecliff NSW 2027/Sydney Australia  
Telephone: 32 3613 or 328 7511

# Hochbauzeichner(in)

Young practise at Queensland, Gold Coast, requires an *experienced* architect/architectural technician.

Our main projects generally are high-rise residential but also include a variety of commercial and industrial developments in areas like the Gold Coast, Brisbane, Sunshine Coast, Gladstone and others.

The successful applicant will be required to work independently in all aspects of design and contract administration.

Applications to: Urs Berger  
Down Neyland Berger Pty. Ltd., Architects,  
P.O. Box 808, Surfers Paradise, Qld. 4217  
Ph: 075 389433



## From Agriculture to Industry

In contrast with other continental European countries, Switzerland was prompted to industrialize at a very early stage, because of the inadequacy of her agricultural output. For several centuries she made up for this deficiency by exporting services — mostly of a military nature — which brought her revenue and other forms of income so that, somehow, she could secure the supplies she needed. To this process her commercial exchanges with other countries also contributed.

Industry arose in Switzerland at about the same time as in England and long before other continental states grew out of the stage of handicraft production. By the end of the 18th century, Switzerland was already the most highly industrialized of all continental European nations. She is still in the lead today. According to the definition adopted by the OECD for the compilation of labour statistics, Switzerland, with a ratio of 48.3%, ranks among the first OECD countries as regards the ratio of industrial to total civilian employment.

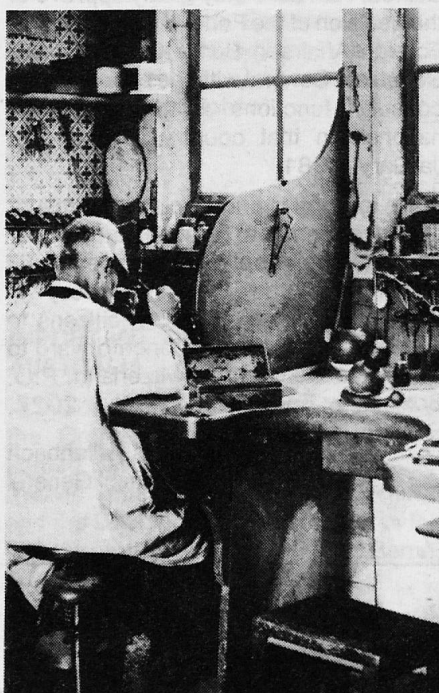
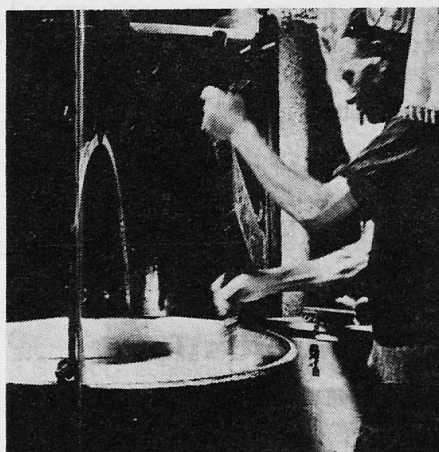
As for Swiss agriculture, which accounted for 22% of civilian employment before the Second World War, it now occupies only 7% of the labour force, a proportion lower than the corresponding ratio for any continental European country except Belgium.

### Beginning with a Dairy Economy

And yet, in the minds of many people, the Swiss are closely associated with agriculture and especially with cheese-making. Swiss cheese having become an item of world-wide repute. But legend is one thing, and reality another.

Swiss agriculture is handicapped by the low fertility of the soil and has never been able to meet the calory requirements of the population, so that from time immemorial Swiss peasants have always been impelled to extract from their land a maximum amount of food with a minimum of labour. About 1870 for the first time, farmers ceased to be an absolute majority in the distribution of the economically active part of the population. The farming population of many European countries did not fall below 50% until half a century later.

While the country is linked to the outside world by a close network of trade channels and relationships, it must be noted that, in the event of disturbances of war, its food supplies would be promptly



endangered, the more so as Switzerland is a landlocked country and has no trading partners who could grant her privileged treatment. This basic situation is particularly significant: in terms of calory intake, Swiss agriculture only produces 55% of the national requirements, or 45% if one takes account of the imported feed component of milk and meat production.

The dark years of the Second World War demonstrated to the Swiss the dangers of undue reliance on foreign supplies. And yet, through an intensification of crop cultivation which was made mandatory by law, Switzerland avoided the food shortages which afflicted the rest of Europe.

Since then, agriculture has never ceased expanding. From an essentially labour-intensive industry in former days, it has

now become a capital-intensive industry. Between 1939 and 1968, more than half the arable land was amalgamated into larger units more readily accessible and better suited for rational farming. At the same time, motorized equipment increased twelvefold, while the proportion of the labour force employed in agriculture declined very sharply.

In spite of the decline in the number of people employed on the land, agricultural output has increased by 32%. Although the spread of satellite towns has reduced the area under cultivation, independent production — which remains well below domestic requirements and makes any idea of self-sufficiency illusory — has risen sharply as a result of productivity gains.

Average annual milk yields per cow rose from 3,250 kg. in 1961 to 3,680 kg. in 1973. In 1972, a year when everything was being done to boost production, potato yields were 194 quintals per hectare. Potato yields nowadays exceed 370 quintals. In the case of wheat, barley and rye, yields have practically doubled since 1942.

The drawbacks inherent in her situation have led Switzerland to rationalize her agricultural system to the maximum. About a quarter of the national territory (i.e. the mountains, lakes, etc.) is not suitable for any type of cultivation. One-fourth is covered with forests. Another fourth is grasslands, mainly of the Alpine type. The rest is meadows and fields. All told, only 6.3% of the total area is suitable for grain crops. This represents a major economic handicap. Indeed, over a given area wheat production yields three times as many calories for human consumption as dairy production. This accounts for the fact that Swiss agriculture is overwhelmingly concerned with dairy production. Milk is plentiful, and as the only method of disposing of it in the past was through processing into cheese that could be marketed abroad, it is this simple economic reality that has made the country famous for cheese.

---

### NOTICE TO THE CLUBS

Please send your articles for the "Swiss Review" 2/81 as well as any enquiries regarding publicity, before 30th April 1981 to:

Consulate General of Switzerland  
452 St. Kilda Rd., Melbourne, Vic. 3004

Our space is limited and your articles should be as concise as possible.

---